



ENERGIZER REMOTE AND FAULT FINDER

- Instructions - ENG
- Installatie instructies - NED
- Notice d'installation - FRA
- Betriebsanleitung - DEU
- Monteringsvejledning - DAN
- Instrucciones - ESP
- Monteringsinstruktioner - SVE
- Istruzioni per l'installazione - ITA

PUBLISHED BY
Gallagher Group Limited
181 Kahikatea Drive, Private Bag 3026
Hamilton, New Zealand

www.gallagher.co
Copyright© Gallagher Group Limited 2012
All rights reserved. Patents pending.

Gallagher Remote Energizer and Fault Finder User Manual

3E2749 - Edition 3 - February 2014

DISCLAIMER: Whilst every effort has been made to ensure accuracy, neither Gallagher Group Limited nor any employee of the company shall be liable on any ground whatsoever to any party in respect of decisions or actions they may make as a result of using this information.

In accordance with the Gallagher policy of continuing development, design and specifications are subject to change without notice.






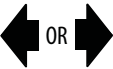



Developed and manufactured by Gallagher Group Limited, and ISO 9001 2000 Certified Supplier.

Contents

English	5
Remote Readings	5
Installing the battery	6
Features	7
Checking your fence and finding faults	8
Detecting Alarms.....	9
Turning the Energizer On / Off (Standby).....	10
Using your Remote with multiple Energizers	10
Adding a channel	11
Understanding your Electric Fence	12
Waste electrical and electronic equipment	13
Nederlands	14
Waarden aflezen met de afstandsbediening.....	14
De batterij plaatsen.....	15
Functies.....	16
Uw afrastering controleren en storingen opsporen.....	17
Alarmmeldingen detecteren	18
Schrikdraadapparaat in-/uitschakelen (stand-by)	19
Uw afstandsbediening met meerdere schrikdraadapparaten gebruiken.....	19
Een kanaal toevoegen	20
Hoe werkt uw elektrische Afrastering?.....	21
Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur	22
Français	23
Affichages de la télécommande	23
Installation de la pile	24
Caractéristiques	25
Vérification de la clôture et recherche des pertes	26
Détection des alarmes	27
Activation/désactivation de l'électrificateur (mode veille)	28
Utilisation de la télécommande avec plusieurs électrificateurs	28
Ajout d'un canal	29
Comment fonctionne votre clôture électrique	30
Déchets d'équipements électriques et électroniques.....	31
Deutsch	32
Fernabfrage	32
Installation der Batterie	33
Eigenschaften	34
Wie Sie Ihren Zaun überprüfen und Fehler aufspüren	35
Alarme aufspüren	36
Elektrozaungerät auf EIN / AUS (Standby) schalten.....	37
Benutzung des Fernabfragegeräts mit mehreren Elektrozaungeräten.....	37
Kanal hinzufügen	38
Verstehen Sie Ihren Elektrozaun?	39

Elektrische und elektronische Abfallprodukte	40
Dansk	41
Udlæsninger på fjernbetjening	41
Isætning af batteriet	42
Funktioner	43
Kontrol af hegnet og fejlsøgning	44
Detektering af alarmer	45
Tænde/slukke spændingsgiveren (standby)	46
Brug af fjernbetjeningen med flere spændingsgivere	46
Sådan tilføjes en kanal	47
Forstå dit elhegn	48
Affald af elektrisk og elektronisk udstyr	49
Español	50
Lecturas del control remoto	50
Instalación de la batería	51
Características	52
Revisando su cerca y encontrando los fallos	53
Detectando alarmas	54
Encendiendo/ apagando el Energizador (En espera)	55
Utilización de su control remoto con varios Energizadores	55
Añadir canales	56
Comprendiendo su cerca eléctrica	57
Eliminación de equipo eléctrico y electrónico	58
Svenska	59
Fjärravläsningar	59
Montera batteriet	60
Funktioner	61
Kontrollera stängslet och hitta fel	62
Upptäcka larm	63
Slå på/stänga av aggregatet (standby)	64
Använda fjärrkontrollen med flera aggregat	64
Lägga till en kanal	65
Förstå ditt elstängsel	66
Avfall - elektrisk och elektronisk utrustning	67
Italiano	68
Significato dei simboli	68
Installare la batteria	69
Caratteristiche	70
Verifica della recinzione e ricerca guasti	71
Rilevazione degli allarmi	72
Accendere o spegnere (standby) l'elettroscrittore	73
Uso del telecomando con più elettroscrittori	73
Aggiunta di un elettroscrittore	74
Capire la recinzione elettrica	75
Rottamazione attrezzature Elettriche od Elettroniche	76

REMOTE READINGS

	<p>Liquid Crystal Display This is the full range of symbols. The meaning of each symbol is detailed below.</p>
	<p>Standby Indicates the energizer is in Standby mode.</p>
	<p>Energizer status</p>
	<p>Voltage Display</p>
	<p>Current Display</p>
	<p>Direction of current flow</p>
	<p>Fence Zone indicators Displays which fence zones are operating and if they are in alarm.</p>
	<p>Low battery</p>
	<p>New channel Displayed when Remote is searching for a new energizer.</p>

INSTALLING THE BATTERY

Always use 9V alkaline batteries for best performance.

1. Turn the battery compartment screw left 90°.
2. Remove the battery cover.
3. Fit the battery.
4. Replace the cover.
5. Turn the screw right, to fix the cover in place.



Note:



The remote battery has a life of approximately 6 months. A flat battery may give false measurements so replace the battery when the icon shows.

FEATURES

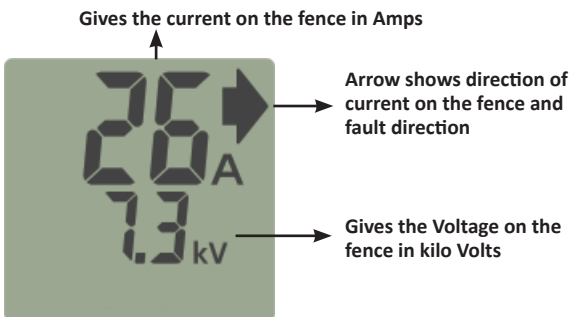
The Gallagher Energizer Remote and Fault Finder enables you to do the following:

- Measure fence voltage and current
- Detect and find fence faults
- Check the status of the energizer and fence monitors / alarm systems.
- Turn the energizer on or off from any location on the fence.



CHECKING YOUR FENCE AND FINDING FAULTS

1. Place the fence wire in the fence connections slot.
2. Hold until the following information appears on the display.



Handy Hint: For improved performance of the Remote, your hand needs to make contact with the grounding plate on the back of the Remote.

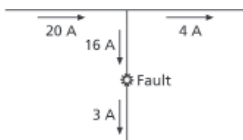
How to find faults on your fence

The current reading (Amps) will be high when there is a fault on the fence.

1. Following the direction of the current, take readings approximately every 50 - 100m or at junction points along your fence line.


Note: At a junction point, follow the wire with the highest current flow.

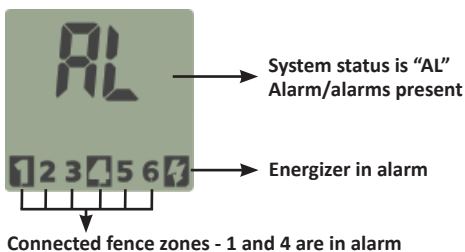
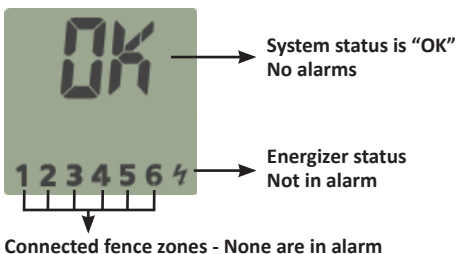
2. A fault is indicated by a drop in current flow between two checkpoints. The fault will be somewhere between the two checkpoints.
3. To narrow down location of the fault, work back along the fence checking the current flow at shorter intervals.
4. Correct the fault.
5. After correcting the fault you should see the current reading drop and the voltage go up. If not, check for further faults.



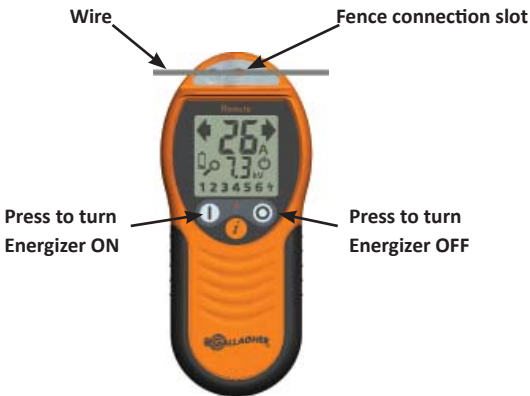
Note: Multiwire fences connected in parallel will have similar current flowing in each wire. To get the total fence current flow, add together the current flow in each wire.

DETECTING ALARMS

You can communicate with the devices operating on your fence by pressing the  button.



TURNING THE ENERGIZER ON / OFF (STANDBY)



Note: Hold the Remote on the fence until the display shows the energizer is on or off.



USING YOUR REMOTE WITH MULTIPLE ENERGIZERS

The Remote has nine channels that can be “tuned in” to a specific energizer, enabling the Remote to control up to nine energizers.

Note: You do **NOT** need to register your Remote with the Energizer if you are only using one Energizer.

ADDING A CHANNEL

To add a new energizer to the list of channels, complete the following:

1. Hold down any two buttons (ON/OFF/Inquiry) for 3 seconds or more.
The Remote display scrolls through all the “filled” channels. Before returning back to 1, a “new” channel is indicated by the magnifying glass icon . Once this icon is displayed, release the button.
2. Hold the fence connection slot against a wire connected to the new energizer.
3. Press any button to start the automatic tuning process.
On successful tuning, the magnifying glass icon is cleared and the new energizer channel number is displayed. If the tuning is unsuccessful, the reverse lightning bolt symbol will flash. 

Handy Hint: To remember which channel number is set to each energizer, use the table at the back of this manual to record it.

Changing channels

1. Hold down any two buttons for 3 seconds.
The Remote display scrolls through all the “filled” channels.
2. Release the buttons when the energizer channel you wish to communicate with is displayed.

Deleting a channel

1. Hold down any two buttons for 3 seconds.
The Remote display scrolls through all the “filled” channels.
2. Release the buttons when the energizer channel you wish to delete is displayed.
3. Press and hold any two buttons for 6 seconds.
After 3 seconds the channel number will start to flash for a further 3 seconds. If both the buttons are held until after the flashing period, the channel will be deleted and the first available channel displayed.

Note: When the battery is removed from the Remote, all channel information is retained. However, when the battery is replaced, the channel selection will **reset to the lowest** configured channel.

UNDERSTANDING YOUR ELECTRIC FENCE

Compare your electric fence to a water supply system.

Fence Voltage = Water Pressure

Electric Current = Water Volume/Flow

A perfectly performing Electric fence is similar to a water system that has a pressure pump (Energizer) at one end and a bung at the other. There would be high water pressure (voltage) and a high flow potential with no water leaking.



When an animal touches this fence there is total delivery of voltage and current for a maximum shock.

A normal electric fence is similar to a water pipe with one or two leaks (faults). While a minor flow of water (current) will flow into these leaks and reduce overall pressure (voltage) at point B, the pressure is still significant enough to deliver enough water (current) at point B as needed.



When an animal touches the fence, there is still sufficient voltage and current to deliver an effective shock.

An electric fence with a substantial fault on the fence line is similar to a water system with a major leak. Hence you will see significant flow of water (current) along the pipe to this leak. As most of the water is flowing out of this leak very little water (current) reaches point B.



When an animal touches the fence at point B, there is insufficient voltage and current to deliver an effective shock.

Note: To avoid excessive battery use caused by accidental activation, do not leave your Remote on or near the energizer or electric fence.

Use this table to record which channel number is set to each energizer.

Channel	Energizer
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	

WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on the product or its packaging indicates that this product must not be disposed of with other waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city recycling office or the dealer from whom you purchased the product.

WAARDEN AFLEZEN MET DE AFSTANDSBEDIENING

	LCD-scherm Dit is een volledig overzicht van alle symbolen. De verklaring van elk symbool volgt hieronder.
	Stand-by Geeft aan dat het schrikdraad-apparaat in de stand-by stand.
	Status schrikdraadapparaat
	Spanningsaanduiding
	Stroomaanduiding
	Stroomrichting
	Indicatoren afrasteringszones Toont welke afrasteringszones actief zijn en of er zich een alarm voordoet.
	Batterij bijna leeg
	Nieuw kanaal Wordt getoond als de afstandsbediening een nieuw schrikdraadapparaat zoekt.

DE BATTERIJ PLAATSEN

Gebruik voor de beste prestaties altijd 9 V alkalinebatterijen.

1. Draai de schroef van het batterijvak 90° naar links.
2. Verwijder de deksel van het batterijvak.
3. Plaats de batterij.
4. Plaats de deksel terug.
5. Draai de schroef naar rechts om de deksel vast te maken.



Opmerking:



de batterij van de afstandsbediening gaat ca. 6 maanden mee. Een lege batterij kan verkeerde meetwaarden geven. Vervang de batterij daarom zodra het pictogram wordt getoond.

FUNCTIES

Met de Gallagher afstandsbediening en foutenvinder kunt u het volgende doen:

- De spanning en stroom van uw afrasteringen meten.
- Storingen in afrasteringen detecteren en opsporen.
- De status van het schrikdraadapparaat en afrasteringsmonitor/alarmsystemen controleren.
- Het schrikdraadapparaat in- of uitschakelen vanaf een willekeurige plek op uw afrastering.



UW AFRASTERING CONTROLEREN EN STORINGEN OPSPOREN

1. Plaats de draad van de afrastering in de draadmeet sleuf.
2. Wacht tot de volgende informatie op het display wordt getoond.

Toont de stroom op de afrastering in ampère (A)



Pijl toont de stroomrichting op de afrastering en de richting van de storing

Toont de spanning op de afrastering in kilovolt (kV)

Handige tip: u krijgt de beste resultaten met de afstandsbediening als u uw hand op de aardingsplaat achterop de afstandsbediening houdt.

Storingen op uw afrastering opsporen

De stroomwaarde (A) is hoog bij een storing op uw afrastering.

1. Voer, met de richting van de stroom mee, om de 50 tot 100 meter een meting uit of op elk verbindingspunt langs uw afrastering.


Opmerking: volg bij een verbindingspunt de draad met de hoogste stroomsterkte.

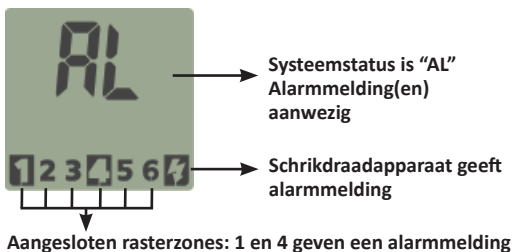
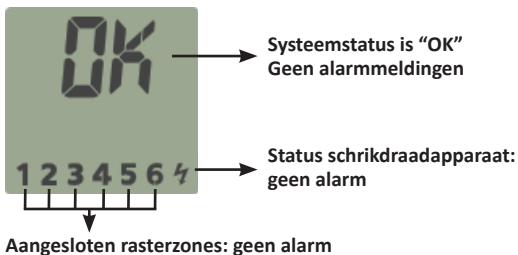
2. Een storing wordt aangegeven met een val in de stroomsterkte tussen twee controlepunten. De storing bevindt zich ergens tussen de twee controlepunten.
3. Om de exacte locatie van de storing te achterhalen, loopt u de afrastering in omgekeerde richting af om de stroomsterkte op kortere intervallen te controleren.
4. Verhelp de storing.
5. Nadat de storing is verholpen, ziet u de waarde van de stroomsterkte dalen en de waarde van de spanning stijgen. Als dit niet het geval is, controleert u of er nog meer storingen zijn.



Opmerking: bij meerdraadse, parallel geschakelde afrasteringen heeft elke draad dezelfde stroomsterkte. Voor de totale stroomsterkte van de afrastering telt u de stroomsterkte van alle draden bij elkaar op.

ALARM MELDINGEN DETECTEREN

U kunt met de apparaten op uw afrastering communiceren door op de  knop te drukken.



SCHRIKDRAADAPPARAAT IN-/ UITSCHAKELEN (STAND-BY)



Opmerking: houd de afstandsbediening op de afrastering tot het display aangeeft dat het schrikdraadapparaat aan of uit is.



UW AFSTANDBEDIENING MET MEERDERE SCHRIKDRAADAPPARATEN GEBRUIKEN

De afstandsbediening heeft negen kanalen die kunnen worden 'afgestemd' op één bepaald schrikdraadapparaat, zodat er maximaal negen schrikdraadapparaten met de afstandsbediening kunnen worden bediend.

Opmerking: U hoeft uw afstandsbediening **NIET** te registreren op het schrikdraadapparaat indien u maar één enkel schrikdraadapparaat gebruikt.

EEN KANAAL TOEVOEGEN

Ga als volgt te werk om een nieuw schrikdraadapparaat toe te voegen aan de lijst met kanalen:

1. Houd twee willekeurige knoppen (AAN/UIT/Info) minimaal 3 seconden lang ingedrukt.
Het display van de afstandsbediening bladert door alle 'bezette' kanalen. Voordat het display naar 1 terugkeert, wordt een 'nieuw' kanaal aangegeven met het vergrootglas . Laat de knoppen los als dit pictogram wordt getoond.
2. Houd de draadmeet sleuf tegen een op het nieuwe schrikdraadapparaat aangesloten draad.
3. Druk op een willekeurige knop om het automatische afstemmingsproces te starten.
Als het afstemmen is voltooid, verdwijnt het vergrootglas en wordt het kanaalnummer van het nieuwe schrikdraadapparaat getoond. Als het afstemmen is mislukt, begint het symbool van de omgekeerde bliksemschicht te knippenen. 

Handige tip: noteer in de tabel achterin deze handleiding het kanaalnummer dat voor elk schrikdraadapparaat wordt gebruikt.

Kanalen wijzigen

1. Houd twee willekeurige knoppen 3 seconden lang ingedrukt.
Het display van de afstandsbediening bladert door alle 'bezette' kanalen.
2. Laat de knoppen los als het schrikdraadapparaatkanaal wordt getoond waarmee u wilt communiceren.

Een kanaal verwijderen

1. Houd twee willekeurige knoppen 3 seconden lang ingedrukt.
Het display van de afstandsbediening bladert door alle 'bezette' kanalen.
2. Laat de knoppen los als het schrikdraadapparaatkanaal wordt getoond dat u wilt verwijderen.
3. Houd twee willekeurige knoppen 6 seconden lang ingedrukt.
Na 3 seconden begint het kanaalnummer 3 seconden lang te knippenen. Als beide knoppen worden ingedrukt tot na het knippenen, wordt het kanaal verwijderd en het eerst beschikbare kanaal getoond.

Opmerking: als de batterij uit de afstandsbediening wordt verwijderd, blijft alle kanaalinformatie behouden. Bij het terugplaatsen van de batterij wordt de kanaalselectie echter gereset op het laagst geconfigureerde kanaal.

HOE WERKT UW ELEKTRISCHE AFRASTERING?

Vergelijk uw elektrische afrastering met een waterleidingsysteem.

Afrasteringsvoltage = Waterdruk

Elektrische stroom = Hoeveelheid water/ Stroomrichting

Een perfect functionerende elektrische afrastering kan vergeleken worden met een waterleiding. Een waterleiding heeft aan de ene kant een waterpomp (schrikdraadapparaat) en een stop aan de andere kant (Zie diagram 1) Er is sprake van een hoge waterdruk (voltage) en een hoge doorstromingsnelheid, zonder waterlekage.



Wanneer een dier de afrastering aanraakt, dan is er sprake van een maximale schok omdat er totaal geen verlies van voltage en stroom is.

Een normale, in de dagelijkse praktijk voorkomende elektrische afrastering kan vergeleken worden met een waterleiding met één of twee lekken. Hoewel een geringe hoeveelheid water (stroom) door deze lekken zal weglopen waardoor de totale druk (voltage) op punt B vermindert, zal de druk nog steeds groot genoeg zijn om de benodigde hoeveelheid water (stroom) op punt B af te leveren (zie diagram 2).



Wanneer een dier de afrastering aanraakt, dan is er nog steeds voldoende voltage en stroom aanwezig voor een effectieve schok.

Een elektrische afrastering met een aanzienlijk stroomverlies op het afrasteringsdraad kan vergeleken worden met een waterleiding met een groot lek /gat. Als gevolg daarvan ziet u dat er een aanzienlijke hoeveelheid water (stroom) via het lek wegstroomt. Aangezien het meeste water weglekt, zal er weinig water (stroom) punt B weten te bereiken (zie diagram 3).



Wanneer een dier nu de afrastering aanraakt, dan is er nauwelijks meer voldoende voltage en stroom aanwezig voor een effectieve schok. Reparatie is dan ook noodzakelijk.

Opmerking: Om onnodig batterij verbruik te voorkomen, leg uw afstandsbediening niet op of in de buurt van het schrikdraadapparaat of de elektrische afrastering.

Gebruik deze tabel om de kanaalnummers van alle schrikdraadapparaten te noteren.

Kanaal	Schrikdraadapparaat
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	

AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet mag worden afgevoerd met ander afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afgedankte apparatuur af te leveren bij een aangewezen inzamelpunt voor de recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. De gescheiden inzameling en recycling van uw afgedankte apparatuur op het moment van de verwijdering zal de natuurlijke hulpbronnen helpen en zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt. Voor meer informatie over waar u afgedankte apparatuur voor recycling kunt inleveren kunt u contact opnemen met uw gemeentelijk recyclingkantoor of de dealer waar u het product heeft gekocht.

AFFICHAGES DE LA TÉLÉCOMMANDE

	<p>Ecran LCD-Aperçu Voici un aperçu de l'ensemble des symboles. La signification de chaque symbole est détaillée ci-dessous.</p>
	<p>Mode veille Indique que l'électrificateur est en mode veille.</p>
	<p>Etat de l'électrificateur</p>
	<p>Affichage de la tension</p>
	<p>Affichage du courant électrique</p>
	<p>Sens du courant</p>
	<p>Indicateurs des zones de clôture Affiche les zones de clôture actives et indique la présence d'une alarme.</p>
	<p>Pile quasi déchargée</p>
	<p>Nouveau canal S'affiche lorsque la télécommande recherche un nouvel électrificateur.</p>

INSTALLATION DE LA PILE

Pour des performances optimales, utilisez toujours des piles alcalines de 9 V.

1. Faites pivoter la vis du compartiment à piles de 90° vers la gauche.
2. Retirez le couvercle du compartiment à piles.
3. Insérez la pile.
4. Remettez le couvercle en place.
5. Faites tourner la vis vers la droite pour fixer le couvercle à sa place.



Remarque:

La pile du dispositif à distance a une durée de vie de six mois environ. Une pile déchargée peut donner lieu à des mesures erronées. Veillez donc à remplacer la pile dès que l'icône apparaît.

CARACTÉRISTIQUES

Le système de détection des pannes et de commande à distance de l'électrificateur vous permet d'effectuer les opérations suivantes :

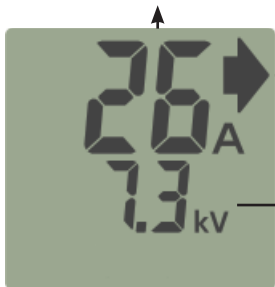
- mesurer la tension et le courant électrique de la clôture ;
- détecter et localiser les pertes sur la clôture ;
- vérifier l'état de l'électrificateur et des moniteurs / systèmes d'alarme de la clôture ;
- activer / désactiver l'électrificateur depuis n'importe quel point de la clôture.



VÉRIFICATION DE LA CLÔTURE ET RECHERCHE DES PERTES

1. Placez le fil de la clôture dans la fente de connexion de la clôture.
2. Maintenez-le dans cette position jusqu'à ce que les informations suivantes apparaissent à l'écran.

Affiche le courant sur la clôture en ampères



La flèche montre le sens du courant sur la clôture et la direction de la perte

Affiche la tension de la clôture en kilo Volts

Conseil Pratique : pour un meilleur fonctionnement de la télécommande, veillez à ce que vos mains soient en contact avec la plaque de terre située à l'arrière de celle-ci.

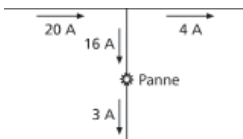
Comment localiser les pertes sur votre clôture ?

En cas de défaut sur la clôture, la mesure du courant (Amps) sera élevée.

1. Prenez des mesures tous les 50 à 100 mètres environ, en suivant le sens du courant, ou à des points de jonction.


Remarque : aux points de jonction, suivez le fil avec le courant le plus élevé.

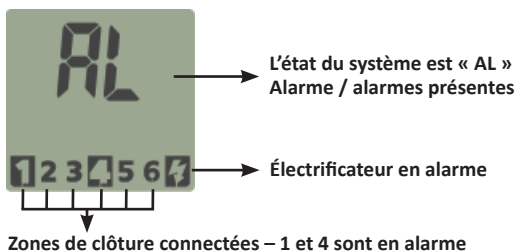
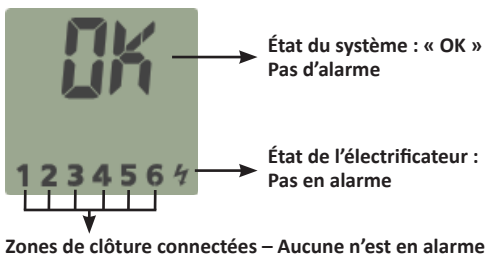
2. Une panne est indiquée par une chute de courant entre deux points de contrôle. La panne sera située quelque part entre les deux.
3. Pour restreindre vos recherches, remontez le long de la clôture en vérifiant le courant à des intervalles plus rapprochés.
4. Corrigez la perte.
5. Une fois la perte corrigée, vous devriez voir la mesure de courant chuter et la tension augmenter. Dans le cas contraire, recherchez une autre perte.



Remarque : les clôtures à plusieurs fils connectées en parallèle présenteront un courant analogue sur chaque fil. Pour obtenir le courant total de la clôture, additionnez ceux des différents fils.

DÉTECTION DES ALARMES

Vous pouvez communiquer avec les dispositifs actifs sur votre clôture en appuyant sur le bouton .



ACTIVATION/DÉSACTIVATION DE L'ÉLECTRIFICATEUR (MODE VEILLE)



Remarque : maintenez la télécommande sur la clôture jusqu'à ce que l'écran indique que l'électrificateur est activé ou désactivé.



UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE AVEC PLUSIEURS ÉLECTRIFICATEURS

La télécommande comporte neuf canaux qui peuvent être affectés à un électrificateur donné, permettant ainsi à la télécommande de gérer jusqu'à neuf électrificateurs.

Remarque: Vous n'avez pas besoin d'ajouter différents canaux si vous n'utilisez qu'un seul électrificateur.

AJOUT D'UN CANAL

Pour ajouter un nouvel électrificateur à la liste des canaux, procédez comme suit :

1. Maintenez deux boutons au choix (activer/désactiver/requête) enfoncés pendant trois secondes ou plus. L'écran de la télécommande parcourt tous les canaux « occupés ». Avant de revenir à « 1 », un « nouveau » canal est indiqué par l'icône en forme de loupe.  Lorsque cette icône s'affiche, relâchez le bouton.
2. Maintenez la fente de connexion de la clôture contre un fil connecté au nouvel électrificateur.
3. Appuyez sur un bouton quelconque pour lancer la procédure de syntonisation automatique. Une fois cette opération terminée, l'icône en forme de loupe disparaît et le numéro du nouvel électrificateur s'affiche. Si la syntonisation a échoué, le symbole avec l'éclair inversé clignote. 

Conseil Pratique : pour vous souvenir du numéro de canal attribué à chaque électrificateur, utilisez le tableau à l'arrière du présent manuel pour le consigner.

Modification d'un canal

1. Maintenez deux boutons au choix enfoncés pendant trois secondes. L'écran de la télécommande parcourt tous les canaux « occupés ».
2. Relâchez les boutons lorsque le canal d'électrificateur avec lequel vous souhaitez communiquer s'affiche.

Suppression d'un canal

1. Maintenez deux boutons au choix enfoncés pendant trois secondes. L'écran de la télécommande parcourt tous les canaux « occupés ».
2. Relâchez les boutons lorsque le canal d'électrificateur à supprimer s'affiche.
3. Maintenez deux boutons au choix enfoncés pendant six secondes.

Après 3 secondes, le numéro du canal commence à clignoter (durée : 3 secondes supplémentaires). Si les deux boutons sont encore maintenus enfoncés après la période de clignotement, le canal est supprimé et le premier canal disponible s'affiche.

Remarque : lorsque la pile est retirée de la télécommande, toutes les informations relatives aux canaux sont conservées. En revanche, si elle est remplacée, la sélection des canaux est **réinitialisée** au canal configuré **le plus bas**.

COMMENT FONCTIONNE VOTRE CLOTURE ELECTRIQUE

Une clôture ressemble à un circuit hydraulique.

Tension de la clôture = pression d'eau

Courant électrique = Débit et sens de circulation

Une clôture fonctionnant de manière optimale peut être comparée à un circuit hydraulique. Un circuit comporte d'une part une pompe hydraulique, l'alimentation (électrificateur) et un bouchon d'arrêt à l'autre extrémité. On constate alors une forte pression d'eau (ou tension de courant) et un débit élevé lorsqu'aucune fuite n'apparaît sur le circuit.



Lorsqu'un animal touche la clôture, il est alors question de choc maximal du fait qu'il 'y a alors aucune perte de tension ni de courant.

Une clôture ordinaire telle que nous en trouvons sur le terrain dans la pratique de tous les jours peut être comparée à un circuit hydraulique présentant une ou deux fuites. Même si la quantité d'eau s'échappant par ces fuites (débit ou intensité du courant) ne sera pas des plus importantes, ce qui réduira par conséquent la pression ou la tension mesurable en un point B, cette pression ou intensité du courant sera toutefois encore suffisante pour fournir la quantité d'eau nécessaire en un point B.



Lorsqu'un animal entre en contact avec la clôture, il y a encore suffisamment d'intensité de courant pour que le choc soit performant.

Une clôture électrique présentant une perte de courant importante sur le fil de clôture peut être comparée à un circuit hydraulique présentant une fuite importante. La conséquence sera que d'importantes quantités d'eau (ou de courant) s'échapperont par la fuite en question. La plus grande quantité d'eau s'échappant de la sorte, il n'y aura pas assez de débit (courant) arrivant au point B.



Lorsqu'un animal entre en contact avec la clôture, il y a à peine suffisamment de tension et de courant pour que le choc soit efficace. Une réparation est donc nécessaire.

Remarque : Pour éviter l'usage excessif de la pile causé par une activation accidentelle, ne laissez pas votre télécommande sur ou près de l'électrificateur ou d'une clôture électrique.

Utilisez ce tableau pour consigner le numéro de canal affecté à chaque électrificateur.

Canal	Électrificateur
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	

DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole, appliqué au produit ou à son emballage, indique que le produit doit être recyclé séparément des autres déchets. Il est donc de votre responsabilité de recycler ce déchet d'équipement électronique en le remettant à un point de collecte désigné pour le recyclage des équipements

électriques et électroniques. Le ramassage et le recyclage séparés de votre déchet d'équipement au moment de son élimination permettent de protéger les ressources naturelles et d'assurer le recyclage de manière à protéger la santé des hommes et de l'environnement. Pour plus d'informations sur les points de recyclage de vos déchets d'équipements électroniques, veuillez communiquer avec le service de recyclage de votre municipalité ou le détaillant où vous avez acheté le produit.

FERNABFRAGE

	LCD-Bildschirm Dies sind alle verwendeten Symbole. Die Bedeutung der Symbole wird nachstehend beschrieben.
	Standby Zeigt an, dass das Elektrozaungerät sich im Standby-Modus befindet.
	Elektrozaungerät-Status
	Spannungsangabe
	Stromangabe
	Stromrichtung
	Zaunbereichsindikatoren Zeigt an, welche Zaunbereiche in Betrieb sind und ob ein Alarm ausgelöst wurde.
	Niedriger Batterieladestand
	Neuer Kanal Wird angezeigt, wenn das Fernabfragegerät ein neues Elektrozaungerät sucht.

INSTALLATION DER BATTERIE

Verwenden Sie bitte immer 9 V Alkalibatterien, um die bestmögliche Leistung zu erzielen.

1. Drehen Sie die Schraube des Batteriefachs um 90° nach links.
2. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.
3. Setzen Sie die Batterie ein.
4. Bringen Sie die Abdeckung wieder an.
5. Drehen Sie die Schraube nach rechts, um die Abdeckung zu befestigen.



Hinweis:



Die Batterie der Fernbedienung hat eine Lebensdauer von ca. 6 Monaten. Eine stark entladene Batterie kann falsche Daten angeben. Die Batterie sollte deshalb gewechselt werden, sobald das entsprechende Symbol erscheint.

EIGENSCHAFTEN

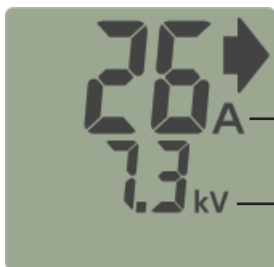
Mit dem Gallagher-Fernabfragegerät zur Bedienung des Elektrozaungeräts und zur Fehleraufspürung können Sie:

- Die Zaunspannung und den Strom messen
- Störungen im Zaun erkennen und aufspüren
- Den Status des Elektrozaungeräts und der Zaunüberwachungs-/Alarmsysteme überprüfen.
- Das Elektrozaungerät von jedem beliebigen Zaunstandort aus ein- oder ausschalten



WIE SIE IHREN ZAUN ÜBERPRÜFEN UND FEHLER AUFSPÜREN

1. Stecken Sie das Zaunkabel in die Zaunanschlussbuchse.
2. Belassen Sie das Gerät am Zaun, bis folgende Informationen auf dem Bildschirm erscheinen.



Der Pfeil, der die Stromrichtung im Zaun sowie die Störungsrichtung angibt

Die Zaunstromstärke in Ampere

Die Zaunspannung in Kilovolt

Praktischer Hinweis: Um die Leistung des Fernprüfgeräts zu steigern, sollten Sie mit der Hand die Erdungsplatte auf der Rückseite des Fernprüfgeräts berühren.

Wie Sie Fehler im Zaun aufspüren

Im Falle einer Zaunstörung wird ein hoher Stromwert (Ampere) angezeigt.

1. Folgen Sie der Stromrichtung und führen Sie alle 50 bis 100 Meter oder an Knotenpunkten im Zaun eine Abfrage durch.

Hinweis: Folgen Sie an Knotenpunkten dem Draht mit dem höchsten Stromfluss.

2. Eine Störung wird durch eine Abnahme des Stromflusses zwischen zwei Kontrollpunkten angezeigt. Der Fehler liegt dann irgendwo zwischen diesen beiden Kontrollpunkten.


3. Um die Fehlerstelle einzuschränken, prüfen Sie den Stromfluss rückwärts den Zaun entlang in kürzeren Abständen.

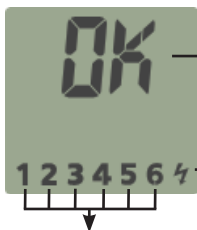


4. Fehlerbehebung.
5. Nach der Behebung des Fehlers sollte der angezeigte Stromwert sinken und der angezeigte Spannungswert steigen. Wenn dies nicht der Fall ist, müssen weitere Fehler aufgespürt werden.

Hinweis: Bei mehrdrahtigen, parallel geschalteten Zäunen ist der Stromfluss in jedem Draht etwa gleich. Um den Wert für den Gesamtstromfluss im Zaun zu erhalten, müssen die Werte der einzelnen Drähte addiert werden.

ALARME AUFSPÜREN

Sie können mit den an Ihren Zaun angeschlossenen Geräten kommunizieren, indem Sie die  Taste betätigen.



Systemstatus ist „OK“
Es wurde kein Alarm ausgelöst

Elektrozaungerät-Status:
Nicht im Alarmzustand

Angeschlossene Zaunbereiche – Kein Bereich im Alarmzustand



Systemstatus ist „AL“
Es wurde einmalig oder
mehrmals ein Alarm
ausgelöst

Elektrozaungerät im Alarmzustand

Angeschlossene Zaunbereiche – in den Bereichen 1 und 4 wurde ein Alarm ausgelöst

ELEKTROZAUNGERÄT AUF EIN / AUS (STANDBY) SCHALTEN



Hinweis: Belassen Sie das Fernabfragegerät am Zaun, bis angezeigt wird, dass das Elektrozaungerät ON bzw. OFF ist.



BENUTZUNG DES FERNABFRAGEGERÄTS MIT MEHREREN ELEKTROZAUNGERÄTEN

Das Fernabfragegerät verfügt über neun Kanäle, die auf ein bestimmtes Elektrozaungerät abgestimmt werden können. So kann das Fernabfragegerät bis zu neun Elektrozaungeräte überwachen.

Hinweis: Falls Sie nur 1 Weidezaungerät mit Ihrer Fernbedienung verwenden, brauchen Sie hierfür **KEINE** Kanalregistrierung vornehmen.

KANAL HINZUFÜGEN

Um einen neuen Kanal zu den bestehenden hinzuzufügen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Halten Sie zwei beliebige Schalter (EIN/AUS/Inquiry) drei Sekunden oder länger gedrückt.
Das Fernabfragegerät durchsucht alle „belegten“ Kanäle. Bevor zur Nummer 1 zurückgekehrt wird, zeigt das Vergrößerungsglas-Symbol  einen „neuen“ Kanal an. Sobald dieses Symbol erscheint, lassen Sie die Tasten los.
2. Halten Sie die Zaunanschlussbuchse gegen ein Kabel, das mit dem neuen Elektrozaungerät verbunden ist.
3. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die automatische Abstimmung zu starten.
Nach erfolgreicher Abstimmung erlischt das Vergrößerungsglas-Symbol und wird die Kanalnummer für das neue Elektrozaungerät eingeblendet. Gelingt die Abstimmung nicht, blinkt das Symbol in Form eines umgekehrten Blitzes .

Praktischer Hinweis: Damit Sie nicht vergessen, welche Kanalnummer zu welchem Elektrozaungerät gehört, können Sie die Nummern mit den entsprechenden Geräten in die Tabelle am Ende dieses Handbuchs eintragen.

Den Kanal wechseln

1. Halten Sie zwei beliebige Schalter drei Sekunden lang gedrückt.
Das Fernabfragegerät durchsucht alle „belegten“ Kanäle.
2. Lassen Sie die Schalter los, sobald der Gerätekanal, den Sie suchen, angezeigt wird.

Einen Kanal löschen

1. Halten Sie zwei beliebige Schalter drei Sekunden lang gedrückt.
Das Fernabfragegerät durchsucht alle „belegten“ Kanäle.
2. Lassen Sie die Schalter los, sobald der Gerätekanal, den Sie löschen möchten, angezeigt wird.
3. Halten Sie zwei beliebige Schalter 6 Sekunden lang eingedrückt.

Nach 3 Sekunden beginnt die Kanalnummer für weitere drei Sekunden zu blinken. Wenn Sie beide Schalter eingedrückt halten, solange die Anzeige blinkt, wird dieser Kanal gelöscht und der erste verfügbare Kanal angezeigt.

Hinweis: Wenn die Batterie aus dem Fernabfragegerät entfernt wird, bleiben sämtliche Kanaldaten erhalten. Sobald die Batterie zurückgesetzt wird, wird allerdings der **niedrigste vorgewählte Kanal** eingestellt.

VERSTEHEN SIE IHREN ELEKTROZAUN?

Vergleichen Sie Ihren Elektrozaun mit einem Wasserleitungsnetz.

Zaunspannung = Wasserdruck

Stromstärke = Wasserdurchflussmenge

Ein perfekt funktionierender Elektrozaun ist ähnlich wie ein Wasserleitungsnetz mit einer Pumpe (Elektrozaungerät) an einem Ende und einer Wasserentnahmestelle am anderen. Es ist ein starker Wasserdruck (Spannung) vorhanden und ein hohes Wasserfließ-Vermögen besteht. Es treten keine Wasserverluste auf.



Wenn ein Tier den Zaun berührt, gibt es eine vollständige Übertragung von Spannung und Strom für einen maximalen Stromschlag.

Ein normaler Elektrozaun ist ähnlich einer Wasserleitung mit einer oder zwei undichten Stellen. Obwohl eine kleine Menge Wasser (Strom) durch diese undichten Stellen verloren geht und der Gesamtdruck (Spannung) am Punkt B damit reduziert wird, ist der Druck hoch genug um genügend Wasser (Strom) am Punkt B zu liefern.



Wenn ein Tier den Zaun berührt, ist noch genügend Spannung und Stromstärke vorhanden, um einen wirksamen Stromschlag zu erzeugen.

Ein Elektrozaun mit einem schwerwiegenden Fehler an der Zaunleitung ist ähnlich wie ein Wasserleitungsnetz mit einem großen Loch. Also wird eine größere Menge Wasser (Strom) durch die Leitung zu diesem Loch fließen. Da das meiste Wasser durch dieses Loch austritt, erreicht sehr wenig Wasser (Strom) Punkt B.



Wenn ein Tier den Zaun berührt, ist zu wenig Spannung und Strom vorhanden, um einen wirksamen Stromschlag zu erzeugen.

Hinweis: Zur Vermeidung übermäßiger Verwendung von Akkubatterien durch versehentliche Aktivierung, empfehlen wir Ihnen, Ihre Fernbedienung mit Fehlersuchfunktion bei Nichtverwendung nicht in der Nähe des Zaunes oder des Weidezaungerätes aufzubewahren.

Benutzen Sie diese Tabelle, um festzuhalten, welche Kanalnummer welchem Elektrozaungerät zugeteilt wurde.

Kanal	Elektrozaungerät
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	



ELEKTRISCHE UND ELEKTRONISCHE ABFALLPRODUKTE



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung zeigt an, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es obliegt stattdessen Ihrer Verantwortung, ihre Abfallprodukte an einer dazu bestimmten Sammelstelle für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten

zu entsorgen. Die separate Sammlung und das Recycling Ihrer Geräte helfen dabei, die natürlichen Ressourcen zu erhalten und stellen sicher, dass das Gerät auf eine Weise recycelt wird, welche die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt. Weitere Informationen über die Entsorgung Ihrer Geräte für das Recycling erhalten Sie in der Recyclingbehörde Ihrer Stadt oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

UDLÆSNINGER PÅ FJERNBETJENING

	<p>LCD Det er samtlige symboler. Betydningen af symbolerne er beskrevet nedenfor.</p>
	<p>Standby Angiver, at spændingsgiveren er i standby-tilstand.</p>
	<p>Spændingsgiverens status</p>
	<p>Spændingsdisplay</p>
	<p>Strømdisplay</p>
	<p>Strømflowets retning</p>
	<p>Hegnzoneindikatorer Viser, hvilke hegnzoner der fungerer og om der er udløst en alarm.</p>
	<p>Lavt batteriniveau</p>
	<p>Ny kanal Vises, når fjernbetjeningen søger en ny spændingsgiver.</p>

ISÆTNING AF BATTERIET

Brug altid 9 volt alkaliske batterier for at sikre optimal ydeevne.

1. Drej skruen på batterirummet 90° til venstre.
2. Fjern batteridækslet.
3. Sæt batteriet i batterirummet.
4. Luk dækslet igen.
5. Drej skruen til højre for at fastgøre dækslet på plads.



Bemærk:



Fjernbetjeningens batteri har en levetid på ca. 6 måneder. Et fladt batteri kan medføre forkerte målinger. Derfor skal batteriet udskiftes, når ikonet gør opmærksom på det.

FUNKTIONER

Fjernbetjeningen og fejlfindingen til Gallagher spændingsgiveren giver dig mulighed for at gøre følgende:

- Måle spændingen og strømmen i hegnet
- Detektere og lokalisere eventuelle fejl i hegnet
- Kontrollere spændingsgiverens og hegnsmontorerens / alarmsystemernes status.
- Tænde/slukke spændingsgiveren fra et hvilket som helst sted på hegnet.



KONTROL AF HEGNET OG FEJLSØGNING

1. Anbring hegnstråden i slotten til tilslutning af hegnet.
2. Vent til følgende oplysninger vises i displayet.



Pilen viser strømmens retning på hegnet og den retning, hvor fejlen er

Viser strømmen på hegnet i ampere

Viser spændingen på hegnet i kilovolt (kV)s

Praktisk tip: For optimal ydeevne af fjernbetjeningen skal din hånd røre ved jordforbindelsespladen bagpå fjernbetjeningen.

Sådan finder du fejl i hegnet

Udlæsningen af strømmen (amp) er høj, når der er opstået en fejl i hegnet.

1. Følg strømmens retning, foretag udlæsninger ved ca. hver 50 - 100 m eller ved forgreningspunkter langs med hegnslinjen.

Bemærk: Ved et forgreningspunkt skal du følge tråden med det højeste strømflow.

2. En fejl angives ved et fald i strømflowet mellem to kontrolpunkter. Fejlen vil være et eller andet sted mellem de to kontrolpunkter.

3. Arbejd langsomt tilbage langs hegnet, mens du kontrollerer strømflowet med kortere mellemrum for at indsnævre fejlstedet.


4. Afhjælp fejlen.

5. Når du har afhjulpet fejlen, bør du se, at strømudlæsningen falder og spændingen stiger. Hvis det ikke er tilfældet, bør du kontrollere, om der er opstået yderligere fejl faults.



Bemærk: Hegn med flere tråde, som er tilsluttet parallelt, har lignende strømme, som strømmer i hver tråd. Læg strømflowet i hver tråd sammen for at få strømflowet i hele hegnet.

DETEKTERING AF ALARMER

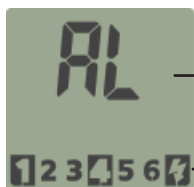
Du kan kommunikere med de enheder, der arbejder på hegnet, ved at trykke -knappen.



Systemets status er "OK"
Ingen alarmer

Spændingsgiverens status:
Ikke i alarmtilstand

Tilsluttede hegnszoner – Ingen i alarmtilstand



Systemets status er "AL"
Tilstedeværende alarm /
alarmer

Spændingsgiver i alarmtilstand

Tilsluttede hegnszoner – 1 og 4 er i alarmtilstand

TÆNDE/SLUKKE SPÆNDINGSGIVEREN (STANDBY)



Bemærk: Hold fjernbetjeningen mod hegnet, indtil displayet viser, at spændingsgiveren er slukket



BRUG AF FJERNBETJENINGEN MED FLERE SPÆNDINGSGIVERE

Fjernbetjeningen har ni kanaler, som kan “tune ind på” en specifik spændingsgiver, hvilket gør det muligt, at fjernbetjeningen kan styre op til ni spændingsgivere.

Bemærk: Du behøver IKKE at registrere din fjernbetjening i spændingsgiveren, hvis du kun bruger én spændingsgiver.

SÅDAN TILFØJES EN KANAL

Gør følgende for at tilføje en ny spændingsgiver til kanallisten:

1. Tryk på og hold to vilkårlige knapper (Taendt/Slukket/Undersøg) nede i 3 sekunder eller længere.
Fjernbetjeningens display gennemser alle "optagne" kanaler. Før displayet returnerer til 1, angiver luppen  en "ny" kanal. Slip knappen, når dette ikon er vist.
2. Hold slotten til tilslutning af hegnet mod en tråd, som er tilsluttet den nye spændingsgiver.
3. Tryk på en vilkårlig knap for at starte den automatiske tuningsprocedure.
Når tuningen er lykkedes, fjernes luppen fra displayet og der vises kanalnummeret for den nye spændingsgiver. Hvis tuningsproceduren er mislykkedes, blinker det omvendte lynnedslagssymbol. .

Praktisk tip: Brug tabellen bag i denne vejledning for at notere kanalnummeret, så du kan huske, hvilket kanalnummer der er tildelt hver spændingsgiver.

Sådan ændres kanaler

1. Tryk på og hold to vilkårlige knapper nede i 3 sekunder.
Fjernbetjeningens display gennemser alle "optagne" kanaler.
2. Slip knapperne, når den spændingsgiverkanal, som du vil kommunikere med, er vist.

Sådan slettes en kanal

1. Tryk på og hold to vilkårlige knapper nede i 3 sekunder.
Fjernbetjeningens display gennemser alle "optagne" kanaler.
2. Slip knapperne, når den spændingsgiverkanal, som du vil slette, er vist.
3. Tryk på og hold to vilkårlige knapper nede i 6 sekunders.
Efter 3 sekunder begynder kanalnummeret at blinke i yderligere 3 sekunder. Hvis de to knapper holdes nede, indtil det tidsrum, hvor kanalnummeret blinker, er udløbet, slettes kanalerne og den første tilgængelige kanal vises.

Bemærk: Når batteriet bliver taget ud af fjernbetjeningen, bibeholdes alle kanaloplysninger. Ved udskiftning af batteriet vil kanalvalget imidlertid blive nulstillet til kanalen med den laveste konfiguration.

FORSTÅ DIT ELHEGN

Sammenlign elhegnet med et vandforsyningsystem.

Hegnets spænding = vandtryk

Elektrisk strøm = vandvolumen/-strøm

Et perfekt fungerende elhegn er som et vandsystem med en trykpumpe (spændingsgiver) i den ene ende og en spuns i den anden. Der vil være et højt vandtryk (spænding) og et højt strømningspotentiale uden vandlækage.



Når et dyr berører dette hegn, leveres der 100 % volumen og strøm for at give et maksimalt stød.

Et almindeligt elhegn er som et vandrør med en eller to læk (fejl). Mens en mindre vandstrøm (strøm) vil strømme ind i disse læk, og reducere hele trykket (spænding) ved punkt B, er trykket stadig højt nok til at levere tilstrækkeligt med vand (strøm) ved punkt B, som der er behov for.



Når et dyr berører hegnet, er der stadig tilstrækkelig spænding og strøm til at afgive et effektivt stød.

Et elhegn med en betydelig fejl i hegnslinjen er som et vandsystem med en stor læk. Derfor vil man se en betydelig vandstrøm (strøm) langs med røret til denne læk. Da det meste af vandet strømmer ud af denne læk, når kun en meget ringe mængde vand (strøm) punkt B.



Når et dyr berører hegnet ved punkt B, er der utilstrækkelig spænding og strøm til at afgive et effektivt stød.

Bemærk: Lad ikke være fjernbetjeningen tændt eller i nærheden af spændingsgiveren eller elhegnet for at undgå overdreven høj brug af batteriet forårsaget af tilfældig aktivering.

Brug denne tabel for at notere, hvilket kanalnummer der er tildelt hver spændingsgiver.

Kanal	Spændingsgiver
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	

AFFALD AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR



Dette symbol på produktet eller dets emballage angiver, at dette produkt ikke må bortkastes med andet affald. I stedet er det dit ansvar at bortkaste det udtjente udstyr ved at aflevere det til et særligt indsamlingssted til genbrug af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Særskilt indsamling og genbrug af affaldsudstyr på tidspunktet for bortskaffelse bidrager til at bevare naturlige ressourcer og sikrer, at det bliver genbrugt på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet. Kontakt genbrugskontoret i din by eller den forhandler, hvor du har købt produktet for yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit udtjente udstyr til genbrug.

LECTURAS DEL CONTROL REMOTO

 <p>The image shows a simulated LCD display. At the top, it displays '25A' with arrows pointing left and right. Below that, it shows '7.3kV' with a power button icon to its right. At the bottom, there are six channel indicators labeled '1' through '6', with a lightning bolt icon to the right of the '6'.</p>	<p>Pantalla cristal líquido Esta es la gama completa de símbolos. El significado de cada símbolo se detalla abajo.</p>
	<p>En espera Indica que el energizador está en modo espera.</p>
	<p>Estado del energizador</p>
	<p>Pantalla de voltaje</p>
	<p>Pantalla actual</p>
	<p>Dirección de la corriente</p>
	<p>Indicadores de zona en la cerca Visualiza que zonas están funcionando y si están en situación de alarma.</p>
	<p>Batería baja</p>
	<p>Canal nuevo Visualiza cuando el control remoto está buscando un nuevo energizador.</p>

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

Utilice siempre pilas alcalinas de 9V para su mejor funcionamiento.

1. Gire el tornillo del compartimento de la batería hacia la izquierda 90°.
2. Quite la tapa de las pilas.
3. Coloque la pila.
4. Vuelva a colocar la tapa.
5. Gire el tornillo hacia la derecha para colocar la tapa en su sitio.



Nota:



La pila del control remoto tiene una duración de aproximadamente 6 meses. Una pila sin carga puede dar mediciones falsas de modo que reemplace la batería cuando lo muestre el icono.

CARACTERÍSTICAS

El control remoto del energizador Gallagher y localizador de fallos le permite hacer lo siguiente:

- Medir el voltaje de la cerca y la corriente
- Detectar y encontrar fallos en la cerca
- Revisar el estado del energizador y monitores de cerca/sistemas de alarma.
- Encender y apagar el energizador desde cualquier punto en la cerca.



REVISANDO SU CERCA Y ENCONTRANDO LOS FALLOS

1. Coloque el alambre de la cerca en las ranuras de conexión.
2. Sujete hasta que la siguiente información aparezca en la pantalla.



La flecha muestra la dirección de la corriente en la cerca y la dirección del fallo

Muestra la corriente en la cerca en Amperios

Muestra el voltaje de la cerca en Kilovoltios

Consejos prácticos: Para mejorar el funcionamiento del control remoto es necesario que su mano haga contacto con la placa de tierra situada en la parte posterior del control remoto.

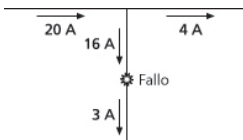
Como encontrar fallos en su cerca

Las lecturas de la corriente (Amperios) serán altas cuando haya un fallo en la cerca.

1. Siguiendo la dirección de la corriente, tome las lecturas aproximadamente cada 50-100 m o en los puntos de unión a lo largo de la cerca.


Nota: En un punto de unión siga el alambre con el mayor flujo de corriente.

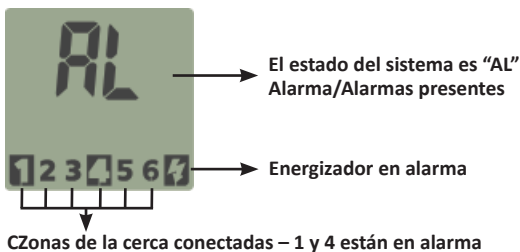
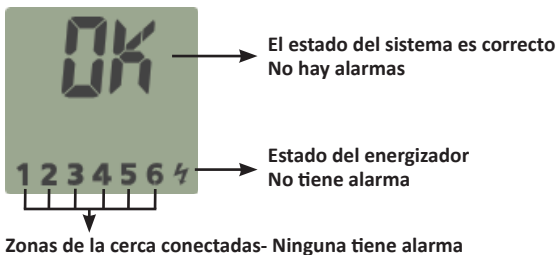
2. Un fallo se indica mediante una caída en el fluido de corriente entre dos puntos de revisión. El fallo estará en algún lugar entre estos dos puntos.
3. Para limitar la localización del fallo, retroceda por la cerca revisando el fluido de corriente a intervalos mas cortos.
4. Corrija el fallo.
5. Después de corregir el fallo Vd. debería ver como la lectura de la corriente cae y el voltaje sube. Si no es así revise para encontrar mas fallos.



Nota: Las cercas multialámbricas conectadas en paralelo tendrán un flujo de corriente similar en cada cable. Para obtener el flujo total de corriente en la cerca, sume el flujo de corriente en cada cable

DETECTANDO ALARMAS

Vd. Se puede comunicar con los dispositivos que funcionan en su cerca presionando el botón  .



ENCENDIENDO/ APAGANDO EL ENERGIZADOR (EN ESPERA)



Nota: Mantenga el control remoto en la cerca hasta que la pantalla muestre que el energizador está encendido o apagado.



UTILIZACIÓN DE SU CONTROL REMOTO CON VARIOS ENERGIZADORES

El control remoto tiene 9 canales que se pueden sintonizar en un Energizador específico, permitiendo al control remoto controlar hasta 9 Energizadores .

Nota: Vd. no necesita registrar su control remoto si solo está utilizando un Energizador.

AÑADIR CANALES

Para añadir un nuevo energizador a la lista de canales completar lo siguiente:

1. Pulse durante 3 segundos o mas 2 botones cualquiera (ON/OFF/información).
El control remoto se desplaza a través de todos los canales “llenos”. Antes de regresar al 1 un “nuevo” canal es indicado por el icono de la lupa . Una vez que se visualice este icono, suelte el botón.
2. Sujete la ranura de conexión de cerca contra un alambre conectado al nuevo energizador.
3. Pulse cualquier botón para empezar el proceso de sintonización automático.
En un proceso de sintonización con éxito el icono de la lupa se borra y el número del canal del nuevo energizador se visualiza. Si la sintonización no tiene éxito el símbolo del rayo parpadeará .

Consejo práctico: Para recordar que número de canal tiene cada energizador, utilice la tabla que se encuentra en la parte posterior de este manual para apuntarlo.

Cambiar canales

1. Pulse dos botones cualquiera durante 3 segundos.
El control remoto se desplaza a través de todos los canales “llenos”.
2. Suelte los botones cuando el canal del energizador que desea se visualiza.

Eliminar un canal

1. Presione dos botones cualquiera durante 3 segundos.
La pantalla del control remoto se desplaza a través de todos los canales “llenos”.
2. Suelte los botones cuando el canal del energizador que desea borrar se muestra en pantalla.
3. Presione y mantenga pulsados dos botones cualquiera durante 6 segundos.

Después de 3 segundos el número del canal empezará a parpadear durante 3 segundos mas. Si ambos botones se mantienen pulsados hasta después del periodo de parpadeo, el canal será eliminado y el primer canal disponible se mostrará en pantalla.

Nota: Cuando se saca la pila del control remoto, toda la información del canal es retenida. De todas maneras cuando la batería se sustituye, la selección de canal se reajustará al canal mas bajo configurado.

COMPRENDIENDO SU CERCA ELÉCTRICA

Compare su cerca eléctrica con un sistema de suministro de agua.

Voltaje de la cerca = Presión del Agua

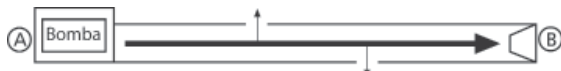
Corriente Eléctrica = Volúmen/Flujo de Agua

Una cerca eléctrica en perfecto funcionamiento es igual a un sistema de agua que tiene una bomba a presión (Energizador) en un extremo y un tapón en el otro. Habrá una alta presión (voltaje) de agua y un flujo potencial alto sin pérdida de agua.



Cuando un animal toca la cerca, hay un suministro total de voltaje y corriente para una máxima descarga eléctrica.

Una cerca eléctrica normal es igual a un tubo de agua con una o dos pérdidas. Mientras que un pequeño flujo de agua (corriente) circulará por esas pérdidas y reducirá la presión total (voltaje) en el extremo B, la presión será todavía significativa para suministrar suficiente agua (corriente) al extremo B como se requiera.



Cuando un animal toca la cerca, hay suficiente voltaje y corriente para liberar una descarga eléctrica efectiva.

Una cerca eléctrica con una pérdida considerable en la línea, es igual a un sistema de agua con una pérdida grande. Por lo tanto habrá un significativo flujo de agua (corriente) a lo largo del tubo hasta la pérdida. Como la mayor parte del agua se vá por la pérdida, muy poca agua (corriente) llega al extremo B.



Cuando un animal toca la cerca, no hay suficiente voltaje ni corriente para producir una descarga eléctrica efectiva.

Nota: Para evitar un uso excesivo de la batería causado por una activación accidental no deje su control remoto cerca del energizador o la cerca eléctrica.

Utilice esta tabla para registrar que número de canal se establece para cada energizador.

Canal	Energizador
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	

ELIMINACIÓN DE EQUIPO ELÉCTRICO Y ELECTRÓNICO



Este símbolo en el producto o su envase indica que este producto no debe ser tirado con el resto de los residuos. Es su responsabilidad tirarlo en un punto designado para el reciclado de residuos de equipo eléctrico y electrónico. El reciclado de su equipo ayudará a conservar

los recursos naturales y a asegurar que es reciclado de modo que proteja la salud y el medioambiente. Para más información sobre donde debe reciclar su equipo, por favor contacte con la oficina de reciclado de su ciudad o el distribuidor donde compró el producto.

FJÄRRÄVLÄSNINGAR

	<p>Flytkrystallskärm Detta är samtliga symboler. Varje symbols betydelse förklaras nedan.</p>
	<p>Standby Anger att aggregatet är i standbyläge.</p>
	<p>Aggregatets status</p>
	<p>Spänningsdisplay</p>
	<p>Strömdisplay</p>
	<p>Strömriktning</p>
	<p>Stängsel zon indikatorer Visar vilka stängselzoner som är igång och om de är larmade.</p>
	<p>Lågt batteri</p>
	<p>Ny kanal Visas när fjärrkontrollen söker efter ett nytt aggregat.</p>

MONTERA BATTERIET

Använd alltid 9 V alkaliska batterier för bästa prestanda.

1. Vrid batterifackets skruv 90° åt vänster.
2. Avlägsna batterifackets lock.
3. Sätt i batteriet.
4. Sätt tillbaka locket.
5. Vrid skruven åt höger för att fixera locket.



Obs!



Fjärrkontrollens batteri har en livslängd på ungefär 6 månader. Ett tomt batteri kan ge falska mätningar. Byt därför batteriet när ikonen anger det.

FUNKTIONER

Med Gallagher fjärrkontroll och felfinnare kan du:

- Mäta stängsels spänning och ström.
- Upptäcka och hitta stängselfel.
- Kontrollera status för aggregatet och stängselmonitörer/larmsystem.
- Slå på eller stänga av aggregatet var som helst på stängslet.



KONTROLLERA STÄNGSLET OCH HITTA FEL

1. Placera stängseltråden i stängselanslutningspunkten.
2. Håll tills följande information visas på displayen.



Pil visar strömriktningen på stängslet och felriktningen

Visar strömmen på stängslet i ampere

Visar spänningen på stängslet i kilovolt

Praktiskt tips: För förbättrad prestanda på fjärrkontrollen, måste din hand vara i kontakt med jordningssplattan på fjärrkontrollens baksida.

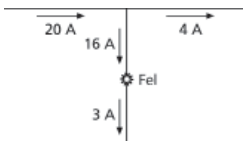
Hur du hittar fel på stängslet

Strömavläsningen (ampere) är hög när det är ett fel på stängslet.

1. Följ strömriktningen, gör avläsningar ungefär var 50-100 m eller vid förgreningspunkter längs stängslet.


Obs! Vid en förgreningspunkt, följ tråden med den högsta strömstyrkan.

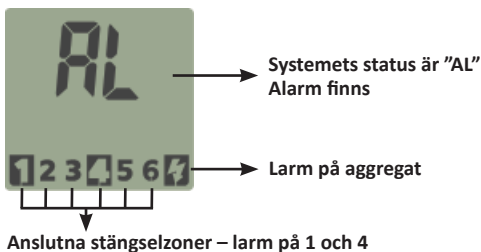
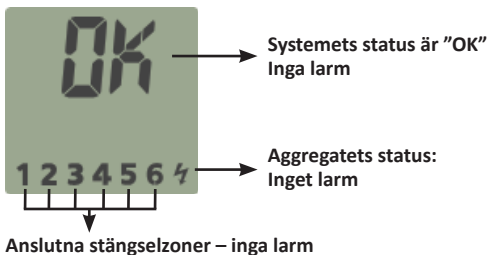
2. Ett fel anges av en nedgång i strömstyrkan mellan två kontrollpunkter. Felet kommer att vara någonstans mellan dessa två kontrollpunkter.
3. För att begränsa felets plats, arbeta dig tillbaka längs stängslet och kontrollera strömstyrkan i kortare intervaller.
4. Korrigera felet.
5. När du korrigerat felet, kommer strömavläsningen att sjunka och spänningen att öka. Om inte, kontrollera om det finns fler fel.



Obs! Stängsel med flera trådar parallellt anslutna har samma strömstyrka i varje tråd. För att få stängslets totala strömstyrka, lägg ihop varje tråds strömstyrka.

UPPTÄCKA LARM

Du kan kommunicera med enheterna som finns på stängslet genom att trycka på knappen .



SLÅ PÅ/STÄNGA AV AGGREGATET (STANDBY)



Obs! Håll fjärrkontrollen mot stängslet tills displayen visar om aggregatet är påslaget eller avstängt.



ANVÄNDA FJÄRRKONTROLLEN MED FLERA AGGREGAT

Fjärrkontrollen har nio kanaler som kan ställas in till ett specifikt aggregat, vilket gör det möjligt för fjärrkontrollen att styra upp till nio aggregat.

OBS! Du behöver inte registrera din fjärrkontroll med aggregatet om du bara använder ett aggregat.

LÄGGA TILL EN KANAL

För att lägga till ett nytt aggregat till kanallistan, gör följande:

1. Tryck och håll nere två valfria knappar (ON/OFF/Inquiry) i 3 sekunder eller mer.
Fjärrkontrollens display bläddrar igenom alla upptagna kanaler. Innan du går tillbaka till 1, anges en "ny" kanal med förstoringsglasikonen . Släpp knappen när denna ikon visas.
2. Håll stängselanslutningspunkten mot en tråd ansluten till det nya aggregatet.
3. Tryck på valfri knapp för att starta den automatiska avstämningsprocessen.
Vid lyckad avstämning, försvinner förstoringsglaset och numret för den nya aggregatkanalen visas. Om avstämningen inte lyckas, blinkar blixtsymbolen .

Praktiskt tips: För att komma ihåg vilket kanalnummer som ställs in för varje aggregat, använd tabellen längst bak i denna manual för att anteckna det.

Ändra kanaler

1. Tryck och håll nere två valfria knappar i 3 sekunder.
Fjärrkontrollens display bläddrar igenom alla upptagna kanaler.
2. Släpp knapparna när aggregatkanalen du vill kommunicera med visas.

Ta bort en kanal

1. Tryck och håll nere två valfria knappar i 3 sekunder.
Fjärrkontrollens display bläddrar igenom alla upptagna kanaler.
2. Släpp knapparna när aggregatkanalen du vill ta bort visas.
3. Tryck och håll nere två valfria knappar i 6 sekunder.
Efter 3 sekunder börjar kanalnumret att blinka i ytterligare 3 sekunder. Om båda knapparna hålls intryckta efter blinkperioden, kommer kanalen att tas bort och första tillgängliga kanal att visas.

Obs! All kanalinformation sparas när batteriet tas bort från fjärrkontrollen. Men när batteriet byts, kommer kanalvalet att återställas till den lägsta konfigurerade kanalen.

FÖRSTÅ DITT ELSTÄNGSEL

Jämför ditt elstängsel med ett vattenförsörjningssystem.

Stängselspänning = vattentryck

Elektrisk ström = vattenvolym/flöde

Ett perfekt elstängsel är likt ett vattensystem som har en pump (aggregat) i ena änden och en tapp i den andra. Det skulle bli högt vattentryck (spänning) och ett högt flöde utan vattenläckor.



När ett djur rör detta stängsel, finns det total leverans av spänning och ström för en maximal stöt.

Ett normalt elstängsel liknar en vattenledning med en eller två läckor (fel). Medan en mindre vattenmängd (ström) kommer att flöda in i dessa läckor och minska det totala trycket (spänning) vid punkt B, är trycket fortfarande tillräckligt för att ge vatten (ström) vid punkt B som behövs.



När ett djur rör stängslet, finns det fortfarande tillräckligt med spänning och ström för att leverera en effektiv stöt.

Ett elstängsel med ett allvarligt fel på stängsellinjen liknar ett vattensystem med en stor läcka. Därför kommer du att se en stor mängd vatten (ström) längs röret till denna läcka. Eftersom det mesta av vattnet rinner ur denna läcka är det lite vatten (ström) som når punkt B.



När ett djur rör stängslet vid punkt B, finns det inte tillräckligt med spänning och ström för att leverera en effektiv stöt.

OBS! För att undvika överdriven användning av batteriet på grund av oavsiktlig aktivering, lämna inte din fjärrkontroll på eller i närheten av aggregatet eller elstängslet.

Använd denna tabell för att registrera vilket kanalnummer varje aggregat får.

Kanal	Aggregat
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	

AVFALL - ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING



Den här symbolen på produkten eller dess förpackning anger att produkten inte får kastas tillsammans med annat avfall. Istället är det ditt ansvar att kassera den förbrukade produkten genom att lämna den till en uppsamlingsplats för återvinning av avfall för elektriska och elektroniska produkter.

Separat insamling och återvinning av din förbrukade produkt bidrar till att bevara naturresurser och säkerställa att det återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön.

För mer information om var du kan lämna ditt avfall för återvinning, kontakta din kommun eller återförsäljaren du köpte produkten av.

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

	Display a cristalli liquidi Questo è l'elenco completo dei simboli. Il significato di ogni simbolo è dettagliato qui sotto.
	Standby Indica che l'elettrofornace è in Standby.
	Stato dell'elettrofornace
	Voltaggio d'uscita
	Corrente erogata
	Direzione del flusso di corrente
	Zona della recinzione Indica quali zone sono operative e se sono in allarme.
	Batteria in esaurimento
	Nuovo canale Mostra quando il Telecomando sta cercando un nuovo elettrofornace.

INSTALLARE LA BATTERIA

Usare solo batterie alcaline a 9V.

1. Girare di 90° verso sinistra la vite del coperchio della batteria.
2. Rimuovere il coperchio.
3. Inserire la batteria.
4. Rimettere il coperchio.
5. Girare la vite del coperchio verso destra per fissarlo.



Nota:



La batteria del telecomando dura circa 6 mesi. Una batteria scarica può essere causa di misurazioni sbagliate. Sostituirla quando appare il simbolo di batteria scarica.

CARATTERISTICHE

Il Tester/Telecomando Gallagher consente di :

- Misurare il voltaggio e la corrente sulla recinzione
- Rilevare e trovare guasti e cortocircuiti.
- Verificare lo stato dell'elettrificatore, dei Terminali di controllo e del sistema d'allarme.
- Spegnered accendere l'elettrificatore da qualsiasi punto della recinzione.



VERIFICA DELLA RECINZIONE E RICERCA GUASTI

1. Appoggiare il terminale di contatto al filo della recinzione.
2. Attendere la comparsa dei seguenti valori sul display.



La freccia indica la direzione del flusso di corrente e dove cercare il guasto

Indica l'entità del flusso di corrente in Amps

Indica il voltaggio della recinzione in migliaia di volt (kV)

Consiglio: Un miglior funzionamento del telecomando si ottiene con un buon contatto della mano con la piastra di messa a terra posta sul retro del telecomando.

Come trovare i corto circuiti

Il valore del flusso di corrente (Amps) aumenta quando ci sono guasti sulla recinzione.

1. Seguendo la direzione del flusso, indicata dalla freccia, effettuare misurazioni ogni 50-100m ed in prossimità di giunzioni e biforcazioni.

Nota: Alle giunzioni seguire il filo con il flusso di corrente più alto.

2. Quando il valore del flusso è molto inferiore a quello precedente significa che il guasto è tra questi due ultimi punti di lettura.

3. Per restringere il campo di verificando la recinzione, tra questi due punti, ad intervalli più brevi.


4. Riparare il guasto.

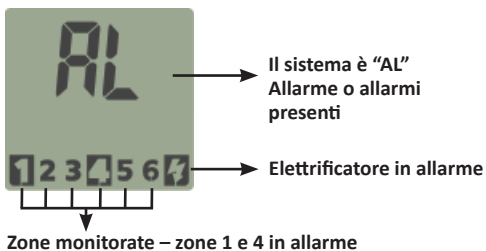
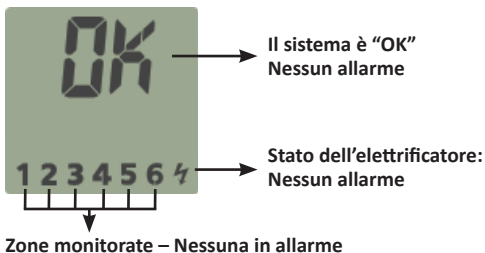
5. Dopo la riparazione il valore del flusso di corrente deve abbassarsi ed il voltaggio alzarsi. Se non avviene, cercare altri guasti.



Nota: In recinzioni con più fili collegati in parallelo il flusso di corrente si distribuisce. L'entità complessiva del flusso è la somma dei flussi dei singoli fili.

RILEVAZIONE DEGLI ALLARMI

Premendo il tasto  è possibile comunicare con l'elettrificatore attivo sulla recinzione.



ACCENDERE O SPEGNERE (STANDBY) L'ELETTRIFICATORE

Filo della recinzione

Terminale di contatto
alla recinzione

Premere per
accendere
l'elettificatore

Premere per spegnere
l'elettificatore



Nota: Tenere il telecomando appoggiato al filo della recinzione fino a che il simbolo standby appare o scompare dal display.



USO DEL TELECOMANDO CON PIÙ ELETTRIFICATORI

Il telecomando dispone di nove canali che possono essere associati ad altrettanti elettrificatori.

Nota: Se si utilizza un solo elettrificatore non è necessario effettuare la procedura di accoppiamento.

AGGIUNTA DI UN ELETTRIFICATORE

Per accoppiare un nuovo elettrificatore al telecomando eseguire la seguente procedura:

1. Premere per almeno tre secondi i pulsanti on e off. Il telecomando inizia a scorrere in sequenza i canali utilizzati evidenziando i canali vuoti con il simbolo di una lente d'ingrandimento . Quando appare l'icona rilasciare i pulsanti.
2. Appoggiare il terminale di contatto al filo della recinzione collegata al nuovo elettrificatore.
3. Premere un pulsante qualsiasi per avviare il processo di accoppiamento. Se l'accoppiamento ha avuto successo, sparisce l'icona con la lente ed appare il numero del canale assegnato all'elettrificatore. Se la sincronizzazione non è andata a buon fine appare, invece, il simbolo lampeggiante del fulmine. 

Consiglio: Per ricordare a quale canale è accoppiato ogni elettrificatore utilizzare la tabella sulla copertina di questo manuale.

Cambiare il canale

1. Premere per almeno tre secondi i pulsanti on e off. Il telecomando inizia a scorrere in sequenza i canali utilizzati.
2. Rilasciare i pulsanti non appena appare il numero del canale che si desidera utilizzare.

Cancellare il canale

1. Premere per almeno tre secondi i pulsanti on e off. Il telecomando inizia a scorrere in sequenza i canali utilizzati.
2. Rilasciare i pulsanti non appena appare il numero del canale che si desidera cancellare.
3. Premere per almeno 6 secondi i pulsanti on e off. Dopo 3 secondi il numero del canale inizia a lampeggiare. Dopo altri 3 secondi il canale viene liberato ed il display mostra il primo canale disponibile.

Nota: Quando la batteria viene rimossa dal telecomando, tutte le informazioni sui canali vengono conservate ma il telecomando seleziona in automatico il primo canale configurato.

CAPIRE LA RECINZIONE ELETTRICA

È possibile comparare la recinzione elettrica ad un impianto idraulico dove:

Voltaggio della recinzione = Pressione dell'acqua

Corrente elettrica = Volume/Flusso d'acqua

Una recinzione perfetta assomiglia ad un sistema idraulico in pressione con una pompa (elettrificatore) da una parte ed un tappo dall'altra. Poiché non ci sono perdite, ci sarà una elevata pressione ed un flusso d'acqua potenzialmente molto elevato.



Quando l'animale tocca questa recinzione tutta la corrente lo attraversa e percepisce una scossa molto dolorosa.

Una recinzione elettrica normale è simile ad un impianto idraulico con alcune piccole perdite (dispersioni). Queste perdite causano un leggero abbassamento della pressione (voltaggio) dell'impianto ma la pressione è sufficiente a far arrivare abbastanza acqua (corrente) al punto B.



Quando l'animale tocca questa recinzione c'è abbastanza voltaggio e corrente per fargli percepire una scossa dolorosa.

Una recinzione elettrica con un forte corto circuito è come un impianto idraulico con una forte perdita. C'è un forte flusso di acqua (corrente) tra l'elettrificatore e la perdita ma solo poca acqua (corrente) raggiungerà il punto B.



Quando l'animale tocca questa recinzione il voltaggio e la corrente sono insufficienti per fargli percepire una scossa dolorosa.

Nota: Per evitare un consumo eccessivo della batteria del telecomando causato da attivazioni indesiderate, non lasciare il telecomando in prossimità dell'elettrificatore e della recinzione.

Utilizzare questa tabella per registrare il numero del canale assegnato ad ogni elettrificatore.

Canale	Elettrificatore
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	

ROTTAMAZIONE ATTREZZATURE ELETTRICHE OD ELETTRONICHE



Questo simbolo, sul prodotto o sulla confezione, indica che quest'oggetto non deve essere smaltito con la comune spazzatura, ma bensì negli appositi punti designati per lo smaltimento ed il riciclaggio di apparecchiature Elettriche od Elettroniche. La raccolta separate ed

il riciclo delle vostre attrezzature di scarto, aiuta la conservazione delle risorse naturali e ne assicura il riciclo con modalità atte a proteggere l'ambiente e la salute umana.

Per maggiori informazioni sui punti di raccolta e di riciclaggio dei materiali Elettrici ed Elettronici vi invitiamo a contattare l'apposito ufficio del vostro comune o città, oppure il rivenditore dal quale avete acquistato il prodotto.